

Archived version

This version was current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 67/2013

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 67/2013

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Speed Timing Devices Regulation

Regulation 65/88
Registered January 25, 1988

Speed timing devices

1(1) The following types of speed timing devices are approved as being suitable for determining the speed at which motor vehicles are travelling on highways in Manitoba:

(a) the following Decatur Electronics, Inc. devices:

(i) Hunter model 7715, also referred to as Decatur Hunter,

(ii) Hunter model 7715S, also referred to as Decatur Hunter Hand-Held model 7715S, Decatur Hunter 7715S and Decatur HHS,

(iii) Ra-Gun model 100, also referred to as Decatur Ra-Gun model 100,

(iv) Rangemaster model MV-715, also referred to as Decatur Rangemaster model MV-715,

(v) Genesis I, also referred to as Genesis 1, Decatur Genesis I and Decatur Genesis 1,

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement concernant les instruments de mesure de vitesse

Règlement 65/88
Date d'enregistrement : le 25 janvier 1988

Instruments de mesure de vitesse

1(1) Les instruments de mesure de vitesse qui suivent sont approuvés et peuvent servir à déterminer la vitesse des véhicules automobiles qui circulent sur les routes du Manitoba :

a) les dispositifs Decatur Electronics, Inc. suivants :

(i) le Hunter, modèle 7715, aussi connu sous le nom de Decatur Hunter,

(ii) le Hunter, modèle 7715S, aussi connu sous le nom de Decatur Hunter à main, modèle 7715S, de Decatur Hunter 7715S et de Decatur HHS,

(iii) le Ra-Gun, modèle 100, aussi connu sous le nom de Decatur Ra-Gun, modèle 100,

(iv) le Rangemaster, modèle MV-715, aussi connu sous le nom de Decatur Rangemaster, modèle MV-715,

(v) le Genesis I, aussi connu sous le nom de Genesis 1, de Decatur Genesis I et de Decatur Genesis 1,

- (vi) Genesis II, also referred to as Genesis 2, Decatur Genesis II and Decatur Genesis 2,
- (vii) Genesis-VP, also referred to as Genesis VersaPak, Decatur Genesis VersaPak, Decatur Genesis-VP and Decatur GVP,
- (viii) Genesis II Directional, also referred to as Decatur Genesis II Directional,
- (ix) Genesis-VP Directional, also referred to as Genesis VersaPak Directional, Decatur Genesis-VP Directional, Decatur Genesis VersaPak Directional, Decatur GVP Directional and Decatur GVP-D,
- (x) Genesis II Select, also referred to as Decatur Genesis II Select,
- (xi) Genesis Handheld Directional, also referred to as Decatur Genesis Handheld Directional and Decatur GHD;
- (b) to (d) repealed, M.R. 42/2001;
- (e) Radar Speedmeter (CM1), Speedgun I;
- (f) Radar Speedmeter (CM1), Speedgun II;
- (g) Radar Speedmeter (CM1), Speedgun IV;
- (h) Radar Speedmeter (CM1), Speedgun VI;
- (i) the following Tribar Industries Inc. devices:
- (i) Muni Quip 1200C, also referred to as Tribar Muni Quip 1200C,
- (ii) Muni Quip T3, also referred to as Tribar Muni Quip T3,
- (iii) Muni Quip DRS-2, also referred to as Tribar Muni Quip DRS-2,
- (iv) Muni Quip DRS-3, also referred to as Tribar Muni Quip DRS-3,
- (v) Muni Quip MDR-1, also referred to as Tribar Muni Quip MDR-1,
- (vi) Muni Quip K-GP, also referred to as Tribar Muni Quip K-GP;
- (vi) le Genesis II, aussi connu sous le nom de Genesis 2, de Decatur Genesis II et de Decatur Genesis 2,
- (vii) le Genesis-VP, aussi connu sous le nom de Genesis VersaPak, de Decatur Genesis VersaPak, de Decatur Genesis-VP et de Decatur GVP,
- (viii) le Genesis II Directional, aussi connu sous le nom de Decatur Genesis II Directional,
- (ix) le Genesis-VP Directional, aussi connu sous le nom de Genesis VersaPak Directional, de Decatur Genesis-VP Directional, de Decatur Genesis VersaPak Directional, de Decatur GVP Directional et de Decatur GVP-D,
- (x) le Genesis II Select, aussi connu sous le nom de Decatur Genesis II Select,
- (xi) le Genesis Handheld Directional, aussi connu sous le nom de Decatur Genesis Handheld Directional et de Decatur GHD;
- b) à d) abrogés, R.M. 42/2001;
- e) le cinémomètre radar (CM1), Speedgun I;
- f) le cinémomètre radar (CM1), Speedgun II;
- g) le cinémomètre radar (CM1), Speedgun IV;
- h) le cinémomètre radar (CM1), Speedgun VI;
- i) les dispositifs Tribar Industries Inc. suivants :
- (i) le Muni Quip 1200C, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip 1200C,
- (ii) le Muni Quip T3, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip T3,
- (iii) le Muni Quip DRS-2, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip DRS-2,
- (iv) le Muni Quip DRS-3, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip DRS-3,
- (v) le Muni Quip MDR-1, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip MDR-1,
- (vi) le Muni Quip K-GP, aussi connu sous le nom de Tribar Muni Quip K-GP;

(j) to (n) repealed, M.R. 42/2001;

j) à n) abrogés, R.M. 42/2001;

(o) the following Kustom Signals, Inc. devices:

o) les dispositifs Kustom Signals, Inc. suivants :

(i) H.A.W.K., also referred to as Kustom H.A.W.K.,

(i) le H.A.W.K., aussi connu sous le nom de Kustom H.A.W.K.,

(ii) ProLaser II, also referred to as Kustom ProLaser II,

(ii) le ProLaser II, aussi connu sous le nom de Kustom ProLaser II,

(iii) model HR-4, also referred to as Kustom HR-4 and Kustom Radar Speedmeter, model HR-4,

(iii) le modèle HR-4, aussi connu sous le nom de Kustom HR-4 et de cinémomètre radar Kustom, modèle HR-4,

(iv) model HR-8, also referred to as Kustom HR-8 and Kustom Radar Speedmeter, model HR-8,

(iv) le modèle HR-8, aussi connu sous le nom de Kustom HR-8 et de cinémomètre radar Kustom, modèle HR-8,

(v) model HR-12, also referred to as Kustom HR-12 and Kustom Radar Speedmeter, model HR-12,

(v) le modèle HR-12, aussi connu sous le nom de Kustom HR-12 et de cinémomètre radar Kustom, modèle HR-12,

(vi) model KR-10, also referred to as Kustom KR-10 and Kustom Radar Speedmeter, model KR-10,

(vi) le modèle KR-10, aussi connu sous le nom de Kustom KR-10 et de cinémomètre radar Kustom, modèle KR-10,

(vii) model KR-10SP, also referred to as Kustom KR-10SP and Kustom Radar Speedmeter, model KR-10SP,

(vii) le modèle KR-10SP, aussi connu sous le nom de Kustom KR-10SP et de cinémomètre radar Kustom, modèle KR-10SP,

(viii) Eagle II, also referred to as Eagle II Traffic Safety Radar, Kustom Eagle II Traffic Safety Radar, Kustom Eagle II Series Radar and Kustom Eagle II,

(viii) le Eagle II, aussi connu sous le nom de Eagle II Traffic Safety Radar, de Kustom Eagle II Traffic Safety Radar, de Kustom Eagle II Series Radar et de Kustom Eagle II,

(ix) ProLaser III, also referred to as Kustom ProLaser III,

(ix) le ProLaser III, aussi connu sous le nom de Kustom ProLaser III,

(x) Pro-Lite Laser, also referred to as Kustom Pro-Lite Laser, Pro-Lite Lidar and Kustom Pro-Lite Lidar,

(x) le Pro-Lite Laser, aussi connu sous le nom de Kustom Pro-Lite Laser, de Pro-Lite Lidar et de Kustom Pro-Lite Lidar,

(xi) Raptor RP-1, also referred to as Raptor RP-1 with DuraTrak, Directional Radar Raptor RP-1, Kustom Raptor RP-1, Kustom Raptor RP-1 with DuraTrak and Kustom Directional Radar Raptor RP-1,

(xi) le Raptor RP-1, aussi connu sous le nom de Raptor RP-1 avec DuraTrak, de Directional Radar Raptor RP-1, de Kustom Raptor RP-1, de Kustom Raptor RP-1 avec DuraTrak et de Kustom Directional Radar Raptor RP-1,

(xii) ProLaser 4, also referred to as Kustom ProLaser 4, ProLaser 4 Lidar, and Kustom ProLaser 4 Lidar,

(xii) le ProLaser 4, aussi connu sous le nom de Kustom ProLaser 4, de ProLaser 4 Lidar et de Kustom ProLaser 4 Lidar,

- (xiii) Falcon HR, also referred to as Directional Radar Falcon HR, Kustom Falcon HR, and Kustom Directional Radar Falcon HR;
- (p) to (s) repealed, M.R. 42/2001;
- (t) Digidar 1;
- (u) The Traffic Master 400;
- (v) Heuer Leonidas, S.A. stop-watches bearing the following serial numbers:
- (i) serial no. 13279,
 - (ii) serial no. 14181,
 - (iii) serial no. 14221,
 - (iv) serial no. 14257,
 - (v) serial no. 14707,
 - (vi) serial no. 14864,
 - (vii) serial no. 241124,
 - (viii) serial no. 241239;
- (w) the following Laser Technology, Inc. devices:
- (i) LTI 20-20, also referred to as Laser Technology LTI 20-20,
 - (ii) LTI 20-20 Marksman, also referred to as Laser Technology LTI 20-20 Marksman,
 - (iii) the following UltraLyte series devices:
 - (A) LTI 20-20 UltraLyte SR, also referred to as Laser Technology LTI 20-20 UltraLyte SR, or LTI 20-20 UltraLyte 100, LTI 20-20 UltraLyte 100SR and LTI 20-20 UL100 (Short Range),
 - (B) LTI 20-20 UltraLyte LR, also referred to as Laser Technology LTI 20-20 UltraLyte LR, or LTI 20-20 UltraLyte 100LR and LTI 20-20 UL100 (Long Range),
- (xiii) le Falcon HR, aussi connu sous le nom de Directional Radar Falcon HR, de Kustom Falcon HR et de Kustom Directional Radar Falcon HR;
- p) à s) abrogés, R.M. 42/2001;
- t) le Digidar 1;
- u) le Traffic Master 400;
- v) les chronomètres Heuer Leonidas S.A. portant les numéros de série suivants :
- (i) n° de série 13279,
 - (ii) n° de série 14181,
 - (iii) n° de série 14221,
 - (iv) n° de série 14257,
 - (v) n° de série 14707,
 - (vi) n° de série 14864,
 - (vii) n° de série 241124,
 - (viii) n° de série 241239;
- w) les dispositifs Laser Technology, Inc. suivants :
- (i) le LTI 20-20, aussi connu sous le nom de Laser Technology LTI 20-20,
 - (ii) le LTI 20-20 Marksman, aussi connu sous le nom de Laser Technology LTI 20-20 Marksman,
 - (iii) les dispositifs UltraLyte suivants :
 - (A) le LTI 20-20 UltraLyte SR, aussi connu sous le nom de LTI 20-20 UltraLyte 100, de LTI 20-20 UltraLyte 100SR et de LTI 20-20 UL100 (courte portée), avec ou sans la mention de Laser Technology,
 - (B) le LTI 20-20 UltraLyte LR, aussi connu sous le nom de Laser Technology LTI 20-20 UltraLyte LR, de LTI 20-20 UltraLyte 100LR et de LTI 20-20 UL100 (longue portée), avec ou sans la mention de Laser Technology,

(C) LTI 20-20 UltraLyte LR B, also referred to as Laser Technology LTI 20-20 UltraLyte LR B, LTI 20-20 UltraLyte LR B Laser and UltraLyte LR B LTI 20-20,

(iv) LTI 20-20 TruSpeed, also referred to as Laser Technology LTI 20-20 TruSpeed;

(x) to (cc) repealed, M.R. 42/2001;

(dd) the following devices by Applied Concepts, Inc., carrying on business as Stalker Radar:

(i) Stalker ATR, also referred to as Stalker ATR (Advanced Technology Radar),

(C) le LTI 20-20 UltraLyte LR B, aussi connu sous le nom de Laser Technology LTI 20-20 UltraLyte LR B, de LTI 20-20 UltraLyte LR B Laser et de UltraLyte LR B LTI 20-20,

(iv) le LTI 20-20 TruSpeed, aussi connu sous le nom de Laser Technology LTI 20-20 TruSpeed;

x) à cc) abrogés, R.M. 42/2001;

dd) les dispositifs Applied Concepts Inc. suivants exploités par Stalker Radar :

(i) le Stalker ATR, aussi connu sous le nom de Stalker ATR (Advanced Technology Radar),

Continues on page 5.

Suite à la page 5.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

(ii) Stalker II SDR (KPH Model), also referred to as Stalker II SDR — Stationary Directional Radar (KPH Model) and Stalker II SDR — Stationary Radar (KPH Model),

(iii) Stalker II MDR, also referred to as Stalker II MDR — Moving Directional Radar and Stalker II MDR — Moving Radar,

(iv) Stalker Dual DSR (KPH Model), also referred to as Stalker Dual DSR — Direction Sensing Moving Police Radar (KPH Model) and Stalker DSR (KPH Model);

(ee) repealed, M.R. 42/2001;

(ff) the following devices by Laser Atlanta, LLC (formerly known as Laser Atlanta Optics, Inc.):

(i) SpeedLaser, also referred to as Laser Atlanta SpeedLaser,

(ii) SpeedLaser B, also referred to as SpeedLaser Binocular, SpeedLaser B Binocular and Laser Atlanta SpeedLaser B.

1(2) If the description or name of a device set out in subsection (1) includes the word "model", the device may, for any purpose, be referred to with or without using that word, including when the device is referred to in a certificate of accuracy or offence notice.

1(3) When a device approved under subsection (1) is referred to for any purpose, including when the device is referred to in a certificate of accuracy or offence notice,

(a) the sequence of individual words or other discreet elements of the description or name of the device may be transposed; and

(b) words and combinations of words, such as business names or product names, may be abbreviated.

(ii) le Stalker II SDR (modèle KPH), aussi connu sous le nom de Stalker II SDR — Stationary Directional Radar (modèle KPH) et de Stalker II SDR — Stationary Radar (modèle KPH),

(iii) le Stalker II MDR, aussi connu sous le nom de Stalker II MDR — Moving Directional Radar et de Stalker II MDR — Moving Radar,

(iv) le Stalker Dual DSR (modèle KPH), aussi connu sous le nom de Stalker Dual DSR — Direction Sensing Moving Police Radar (modèle KPH) et de Stalker DSR (modèle KPH);

ee) abrogé, R.M. 42/2001;

ff) les dispositifs qui suivent fabriqués par Laser Atlanta, LLC (anciennement Laser Atlanta Optics, Inc.) :

(i) le SpeedLaser, aussi connu sous le nom de Laser Atlanta SpeedLaser,

(ii) le SpeedLaser B, aussi connu sous le nom de SpeedLaser Binocular, SpeedLaser B Binocular et Laser Atlanta SpeedLaser B.

1(2) Les dispositifs dont la description ou le nom prévu au paragraphe (1) comprend le terme « modèle » peuvent, notamment dans les certificats de précision et les avis d'infraction, être indiqués au choix par la mention ou non de ce terme.

1(3) Lorsqu'il est fait mention d'un dispositif qui a été approuvé en vertu du paragraphe (1), notamment dans un certificat de précision ou dans un avis d'infraction :

a) les mots ou les autres éléments distincts de la description ou du nom du dispositif peuvent être transposés;

b) les mots et les ensembles de mots, tels les noms commerciaux ou de produits, peuvent être abrégés.

1(4) When a device approved under subsection (1) is referred to for any purpose, including when the device is referred to in a certificate of accuracy or offence notice, the description or name referred to may differ as to capitalization, punctuation, spacing and use of symbols, such as dashes, bullets and slash marks, in comparison with the description or name set out in subsection (1).

M.R. 43/91; 187/93; 49/94; 130/94; 135/95; 112/98; 124/99; 42/2001; 130/2003; 182/2005; 78/2006; 120/2009; 8/2011; 18/2012; 67/2013

Prescription of form

1.1 The certificate set out in the Schedule is prescribed under subsection 255(3) of *The Highway Traffic Act* for the purpose of recording and reporting the accuracy of any of the speed timing devices set out in section 1.

M.R. 168/98

Repeal

2 Manitoba Regulation 224/87 is repealed.

1(4) La description ou le nom des dispositifs qui ont été approuvés en vertu du paragraphe (1) et dont il est fait mention, notamment dans un certificat de précision ou un avis d'infraction, peut différer de la description ou du nom que prévoit le paragraphe (1) par l'emploi des majuscules, la ponctuation, l'espacement et l'utilisation des symboles tels que les tirets, les points centrés et les barres obliques.

R.M. 43/91; 187/93; 49/94; 130/94; 135/95; 112/98; 124/99; 42/2001; 130/2003; 182/2005; 78/2006; 120/2009; 8/2011; 18/2012; 67/2013

Formule

1.1 Le certificat que prévoit l'annexe est la formule prescrite en vertu du paragraphe 255(3) du *Code de la route*, pour que soit, aux fins de compte rendu, consignée l'exactitude des instruments de mesure de la vitesse indiqués à l'article 1.

R.M. 168/98

Abrogation

2 Le *Règlement du Manitoba* 224/87 est abrogé.

Le procureur général du
Manitoba,

January 19, 1988

Vic Schroeder, Q.C.
Attorney-general
of Manitoba

Le 25 janvier 1988 Vic Schroeder, c.r.

SCHEDULE

ANNEXE

CERTIFICATE OF ACCURACY
(Speed Timing Device)

CERTIFICAT DE PRÉCISION
(Instrument de mesure de vitesse)

I/Je, _____,

a qualified tester appointed by the Minister of Justice for the Province of Manitoba, hereby certify that I conducted tests in accordance with the manufacturer's specifications on the following speed timing device, a device approved by the Attorney General or Minister of Justice for the Province of Manitoba, and found it to accurately measure and record speed in kilometres per hour:

vérificateur qualifié nommé par le ministre de la Justice du Manitoba, certifie par les présentes que j'ai, en conformité avec les spécifications du fabricant, procédé à des vérifications de l'instrument de mesure de vitesse indiqué ci-après, instrument approuvé par le procureur général ou le ministre de la Justice du Manitoba, et que j'ai trouvé que l'instrument en question mesurait la vitesse en kilomètre-heure avec précision.

Tests conducted on / Date des vérifications de l'instrument : _____
D/J M Y/A

Manufacturer / Fabricant : _____

Model Name or Number / Modèle ou numéro de modèle : _____

Serial Number / Numéro de série : _____

Date : _____
D/J M Y/A

Signature of Tester/Signature du vérificateur

Address/Adresse : _____

M.R./R.M. 168/98